



Distr.
GENERAL

A/50/673
24 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятидесятая сессия

Пункты 25, 27, 29, 39, 45, 56, 61,
63, 65, 95, 101, 105, 107, 108,
109, 110, 111, 112, 146, 156
и 161 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

НЕОБХОДИМОСТЬ ПРЕКРАЩЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, ТОРГОВОЙ И
ФИНАНСОВОЙ БЛОКАДЫ, ВВЕДЕННОЙ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ
АМЕРИКИ ПРОТИВ КУБЫ

ПРАЗДНОВАНИЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

МОРСКОЕ ПРАВО

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО И
СТАБИЛЬНОГО МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА, СВОБОДЫ,
ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

ПОСЛЕДСТВИЯ ИРАКСКОЙ ОККУПАЦИИ КУВЕЙТА И АГРЕССИИ ПРОТИВ НЕГО

СОКРАЩЕНИЕ ВОЕННЫХ БЮДЖЕТОВ

РОЛЬ НАУКИ И ТЕХНИКИ В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ,
РАЗОРУЖЕНИЯ И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ОБЛАСТЕЙ

ДОГОВОР О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ И РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ СОЗЫВ КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ МИГРАЦИИ И
РАЗВИТИЮ

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО
СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ,
ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ
И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ
КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

МНОГОЯЗЫЧИЕ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных
Наций от 19 октября 1995 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству текст Декларации Барилоче, принятой всеми главами государств и правительств, принимавшими участие в пятой Иbero-американской встрече на высшем уровне, которая проходила в Сан-Карлос-де-Барилоче, Аргентинская Республика.

Прошу Вас распространить текст упомянутой выше Декларации в качестве документа Генеральной Ассамблеи по следующим пунктам повестки дня текущей сессии: 25, 27, 29, 39, 45, 56, 61, 63, 65, 95, 101, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 146, 156 и 161.

Эмилио Х. КАРДЕНАС
Постоянный представитель

Приложение

ДЕКЛАРАЦИЯ БАРИЛОЧЕ

Стр.

ЧАСТЬ I:	ОБРАЗОВАНИЕ КАК СУЩЕСТВЕННЫЙ ФАКТОР ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ	4
ЧАСТЬ II:	СОТРУДНИЧЕСТВО НА ОСНОВЕ РЕШЕНИЙ ВСТРЕЧ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ИБЕРО-АМЕРИКАНСКОГО СОВЕЩАНИЯ	12
	ПРИЛОЖЕНИЕ А. ТЕКУЩИЕ ПРОГРАММЫ	17
	ПРИЛОЖЕНИЕ В. ОДОБРЕННЫЕ ИНИЦИАТИВЫ	21
	ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В РАМКАХ ИБЕРО-АМЕРИКАНСКОГО СОВЕЩАНИЯ	25
ЧАСТЬ III:	ВОПРОСЫ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ОСОБЫЙ ИНТЕРЕС	30

ДЕКЛАРАЦИЯ БАРИЛОЧЕ

ЧАСТЬ I: ОБРАЗОВАНИЕ КАК СУЩЕСТВЕННЫЙ ФАКТОР ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Мы, главы государств и правительств двадцати одной иберо-американской страны, собрались в пятый раз в рамках Иберо-американской конференции в городе Сан-Карлос-де-Барилоче 16 и 17 октября 1995 года, будучи убежденными в том, что принципы и цели, подтвержденные на наших предыдущих встречах, и наше общее культурное достояние укрепляют нашу Конференцию как форум по согласованию действий и наилучший инструмент сотрудничества; в этом плане нам отрядно отметить его неуклонное укрепление в целях сохранения и претворения в жизнь всей совокупности концепций и принципов, составляющих суть нашей Иберо-американской конференции.

2. Мы подтверждаем нашу твердую приверженность демократии, уважению прав человека и основных свобод, верховенству международного права и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Историческая и культурная близость, лежащая в основе нашей общности, в совокупности с этими принципами, чья верность является основополагающей причиной нашей принадлежности к иберо-американскому сообществу, составляют те концептуальные рамки, в которых проходили наши размышления, формировались наши предложения и цели по вопросу об образовании в интересах развития.

3. На пороге XXI века перед иберо-американскими странами стоит триединая задача: обеспечение и укрепление устойчивого и поступательного экономического и социального развития, углубление и расширение процессов интеграции в рамках открытого регионализма и вовлечение этих стран в мир глубоких преобразований, объясняющихся прежде всего научной, технической и производственной революцией.

4. В этом контексте мы рассматриваем образование как главное средство успешного решения вышеупомянутых задач. Доступ всего населения в целом к ценностям, знаниям и навыкам, которые дает система образования, представляет собой один из обязательных элементов для гарантирования сохранения и постоянства демократических институтов, для обеспечения политического, экономического, социального и культурного участия населения, и особенно наиболее неимущих групп населения, и для борьбы с нищетой.

5. Именно поэтому сохраняют особую значимость соображения, высказанные министрами образования иберо-американских стран на конференциях, созданных и проведенных в тесном сотрудничестве с Организацией иберо-американских государств по вопросам образования, науки и культуры (ОЕИ) в Гвадалупе (Испания, 1992 год), и на встрече на уровне министров в Салвадоре (Бразилия). Кроме того, мы подтверждаем решения и программы, принятые на пятой Иберо-американской конференции по вопросам образования (Аргентина, 1995 год) и зафиксированные в Буэнос-Айресской декларации.

6. С учетом этих документов мы решили посвятить нашу встречу в Барилоче дальнейшим размышлениям и принятию выводов по вопросам образования, исходя при этом из нашей убежденности в том, что оно является одной из фундаментальных основ развития наших обществ.

II. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

/...

7. Развитие общества в плане образования и культуры является одним из основополагающих факторов укрепления демократических политических систем, способных сформировать целостное общество, основанное на широком участии населения.
8. Образование является существенным компонентом иберо-американской стратегии сотрудничества. Оно реализуется через передачу знаний и подтверждение ценностей, проповедывающих сосуществование, ответственность, терпимость, солидарность и справедливость, что содействует формированию людей, солидарных в социальном плане, проявляющих дух участия и терпимости в политическом плане, производительных в экономическом плане, соблюдающих права человека и осознающих ценность окружающей среды.
9. Политика в области образования должна быть государственной политикой, основанной на консенсусе и на участии всех социальных секторов, с тем чтобы можно было гарантировать доступ к образованию всего населения без каких-либо различий.
10. Усилия в этом направлении не могут ограничиваться системами образования. Необходимо, чтобы обучение и научно-технические исследования были более тесно связаны с производством товаров и услуг в целях усиления духа конкурентности.
11. Наши общие усилия в поддержку комплексного образования не могут ограничиваться формальными системами. Мы должны учитывать потребности широких слоев населения, которые в силу тех или иных причин не имеют доступа к формальному образованию на различных уровнях. С этой целью необходимо использовать все имеющиеся средства, и особенно средства массовой информации.
12. Сегодня комплексное образование представляет собой решающий стратегический ресурс, определяющий возможности роста и широкого социального участия, а также возможности устойчивого, сбалансированного и справедливого развития наших стран. Глубокие социально-экономические, научно-технические и культурные преобразования, происшедшие в мире за последнее десятилетие, требуют таких систем образования, которые были бы в состоянии способствовать развитию знаний, необходимых для понимания этих изменений, которые стимулировали бы творчество и делали бы акцент на инновации как культуре, а также четком представлении о будущем с учетом вызовов предстоящего тысячелетия.
13. Необходимость достижения высот мастерства требует комплексных действий в области образования с учетом динамичной технологической среды. Поэтому образование должно рассматриваться как ответственность всего общества в целом, в реализации которой должны участвовать как институциональная система образования, так и другие экономические и социальные субъекты, средства массовой информации и различные общественные организации.
14. Мы выступаем за все более комплексное развитие иберо-американского сообщества. Для этого необходимо содействовать подлинному сотрудничеству в области образования и культуры между всеми нашими странами, которое стимулировало бы все более широкие взаимосвязи между институтами, составляющими систему образования.
15. В силу всего вышесказанного мы заявляем, что осознание актуальности процессов инновации для модернизации и социально-экономического участия и принятие на себя всем обществом ответственности за достижение этого являются одной из приоритетных целей, которая будет реализовываться начиная с нынешней, пятой Встречи на высшем уровне.

III. ОБРАЗОВАНИЕ КАК ФАКТОР СПЛОЧЕНИЯ ИБЕРО-АМЕРИКАНСКОГО СООБЩЕСТВА

16. Иберо-американское сообщество располагает прекрасной базой взаимного общения, которая является результатом языковой общности и близости в области культуры и образования, развивавшейся на протяжении многовековой совместной истории. В этом контексте легкость общения в мире образования представляет собой одну из общих характеристик иберо-американских стран.

17. В этом смысле мы считаем, что богатство иберо-американской культуры и средства ее выражения – испанский и португальский языки – представляют собой общее наследие наших стран, которое необходимо защищать и пропагандировать на всех возможных уровнях, особенно в тех международных организациях, учреждениях и институтах, для которых какой-либо из этих языков является официальным. В том что касается самих наших стран, также необходимо защищать и сохранять языки коренных народов, которые составляют неотъемлемую часть иберо-американского культурного наследия и наследия всего человечества.

18. Поэтому разработка общих программ в области образования и исследований будет содействовать не только прогрессу в сфере обучения, но и расширению возможностей встреч и общения между иберо-американскими народами, созданию общей экономической и социальной основы, включая укрепление чувства иберо-американской общности.

19. С учетом этой цели мы постановляем уделять самое первоочередное внимание программам взаимных обменов между специалистами и педагогами в сферах образования и исследований, которые в совокупности составляют огромный потенциал совместной работы и должны стоять во главе угла иберо-американского сотрудничества. Разработка программ исследований в области образования и технологического управления является той целью, которая открывает значительные возможности для иберо-американского сотрудничества.

IV. ОБРАЗОВАНИЕ КАК СУЩЕСТВЕННЫЙ ЭЛЕМЕНТ СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

20. Знания, и особенно научно-технические знания, представляют собой основной капитал, содействующий экономическому и социальному прогрессу наших стран. Забота об обеспечении формирования, развития и передачи знаний является сегодня одним из главных вопросов на повестке дня иберо-американского сообщества.

21. Образование как социальная политика должно содействовать расширению возможностей распространения знаний и выработки адекватных стратегий для обеспечения демократического доступа отдельных лиц, групп и общин к этим знаниям на равноправной основе, а также повышению качества услуг в области образования, предоставляемых всему населению в целом.

22. Такая демократизация образования должна основываться на мерах по уменьшению и ликвидации неграмотности и частичной неграмотности, случаев неполучения школьного образования, второгодничества, досрочного отсева из школ и ухудшения качества образования.

Для достижения прогресса в этом плане можно укрепить механизмы сотрудничества по вопросам политики в области образования и обмена опытом между нашими странами.

23. Поэтому первостепенной целью политики в области образования должно быть создание условий для предоставления качественного базового и среднего образования, которые содействовали

бы развитию знаний, навыков, ценностей и способностей, необходимых для того, чтобы люди могли жить достойно, получать образование на таких уровнях, которые отвечают их потребностям, учиться на протяжении всей своей жизни и совершенствовать человеческое измерение иbero-американских обществ и стран.

Достижение этой цели является сегодня делом большой срочности, поскольку мы переживаем кризис, характеризующийся ухудшением качества образования.

24. Повышение качества образования не должно идти в отрыве от соблюдения принципа равноправия. В этом смысле развитие образования, содействующего подлинному равенству возможностей и не допускающего никакой изолированности групп населения, находящихся в менее благоприятном положении, будет служить гарантией социальной сплоченности, обеспечивая равенство возможностей в области образования и занятости для женщин, вовлечение и участие молодежи, культурную и языковую самобытность в интересах комплексного развития коренного населения и уважение культурного плюрализма и многонационального сосуществования.

25. Экономические преобразования и структурная реформа в иbero-американских странах способствовали модернизации наших экономических систем, хотя во многих странах это сопровождалось более высокими издержками в социальном плане. В этом смысле политика в области формального образования и профессиональной подготовки, сопровождающаяся новой и более гибкой политикой в области занятости, может решающим образом содействовать появлению все большего числа людей на рынке труда и благоприятствовать тому, чтобы они пользовались благами развития.

26. Кроме того, если размышлять о том, как соединить образование и производство, то следует учитывать как необходимость надлежащего общего образования, так и наличие нестабильного по своим требованиям рынка труда. Наилучшей формой обучения для целей труда является качественное базовое образование – широкое, гибкое и поливалентное по своему характеру, которое позволяло бы проводить дальнейшую специализацию с учетом постоянных колебаний на рынке труда.

27. Кроме того, необходимо осознать всю ценность профессиональной подготовки во всей ее широте: для рабочих она должна означать расширение возможностей получения работы, недопущение снижения их заработков и предоставление им возможности подготовиться к новым формам труда в современном обществе; для молодежи, которая пытается впервые устроиться на работу, она должна быть инструментом их подключения к рынку труда; для предприятий она должна быть одним из условий повышения их производительности и конкурентоспособности, а также их эффективной адаптации к новым потребностям рынка и к применению новых технологий.

28. Обеспечение взаимосвязи между формальным образованием и образованием для целей труда приобретает жизненно важное значение как для экономического развития, так и для получения доступа к занятости.

В этом плане государство призвано играть стратегическую роль. Расширение капиталовложений в сферу образования, с тем чтобы в конечном счете получить более подготовленных в профессиональном плане рабочих, способных применять новые технологии и приспосабливаться к современным формам организации труда, является одной из обязанностей государства в интересах содействия сокращению безработицы.

29. В этой связи изменения, происшедшие в мире труда в результате социально-экономических преобразований, делают настоятельно необходимым пересмотр традиционных моделей профессиональной подготовки и трудового обучения, что должно являться совместной обязанностью различных социальных субъектов: правительств, предприятий, профсоюзов, общественных организаций и самих людей.

30. Что касается распределения ресурсов, выделяемых на цели образования, то необходимо избегать дублирования усилий и инвестиций, сокращать административные расходы, добиваться наибольшей отдачи при наименьших затратах, наделять большей самостоятельностью те компоненты системы образования, которые содействуют более широкому участию граждан в управлении школьным образованием, совершенствовать методы оценки и последующей деятельности, добиваться более высоких уровней эффективности и действенности и повышать квалификацию лиц, ответственных за руководство процессом образования.

31. В иберо-американских странах университеты и высшие учебные заведения всегда являлись центральными элементами процесса высшего образования. По этой причине и с учетом происшедших изменений перед университетскими центрами сегодня стоит двуединая задача: модернизация – как структурная, так и с точки зрения учебных программ – и приведение образования в соответствие с потребностями иберо-американского общества, с тем чтобы содействовать политическому, экономическому и социальному развитию наших народов.

32. Кроме того, перед иберо-американским сообществом стоит задача улучшить способность к поглощению и разработке технологии. С этой целью программы прикладных исследований должны одновременно приближать научно-исследовательскую деятельность к потребностям производства и расширять исследовательские ресурсы за счет поддержки со стороны предпринимателей. В этом плане необходимо укреплять механизмы увязки сектора науки и развития прикладных исследований со сферой предпринимательской деятельности, например, в рамках Иберо-американской программы науки и техники в целях развития (СИТЕД), последняя конференция которой, посвященная образованию в интересах развития творческой инициативы, проходила в Буэнос-Айресе 2–4 октября. Рекомендуются создать в высших учебных заведениях постоянные структуры для содействия такого рода деятельности; соглашения между университетами и предприятиями должны стать наиболее подходящими механизмами для этих целей.

33. Быстрые технологические преобразования требуют постоянного обновления знаний населения. В этой связи желательно, чтобы высшие учебные заведения взяли на себя задачу постоянного повышения квалификации специалистов. В рамках этой деятельности должны разрабатываться проекты, способствующие объединению усилий ученых и предпринимателей. Также рекомендуется, чтобы предприятия подключились к научным кругам в усилиях по развитию постоянного образования, что способствовало бы разработке программ стимулирования, с целью содействовать необходимым капиталовложениям.

34. Будучи приверженными достижению этих целей, мы согласны с необходимостью содействовать формированию иберо-американского университета повышения квалификации, в котором получали бы знания мужчины и женщины, необходимые нашим странам в ближайшем тысячелетии. Одной из наших первоочередных задач будет укрепление роли иберо-американских университетских центров.

35. Кроме того, мы считаем важным обеспечить более тесную связь между университетами и учебными центрами высшего образования в иберо-американских странах, с тем чтобы в максимально возможной степени сблизить содержание их учебных планов и программ. В этом

смысле мы также выступаем за развитие программ повышения мобильности студентов и преподавателей.

V. ВЫВОДЫ

36. Будучи убежденными в том, что расходы на цели образования должны рассматриваться как содействующие капиталу, влияющим на социальную инфраструктуру, а также на частный сектор, предназначенных для целей образования, а также их существенному, прогрессивному и устойчивому расширению.

37. Образование должно быть комплексным и взаимоувязанным с учетом того, что оно содействует глобализации экономической деятельности, интеграции на региональном уровне и одновременно восстановлению на местном уровне в целях создания возможностей для реализации потенциала человеческой личности и общины, частью которой она является.

38. Высококачественное комплексное образование предполагает разработку политики, предусматривающей:

- a) равенство в плане доступа всего населения к качественному образованию, возможностей его продолжения и завершения, что способствует достижению все более высоких уровней социальной справедливости и разработке конкретных программ компенсации группам населения, находящимся в неравном положении;
- b) приобретение знаний и развитие соответствующей компетентности в целях профессиональной деятельности, повседневной жизни и участия в общественных делах;
- c) необходимость пересмотра традиционных моделей профессиональной подготовки с участием различных социальных звеньев, таких, как семья и предприятие;
- d) признание и уважение культурного многообразия;
- e) пропаганду в рамках базового и среднего образования ценностей демократии, солидарности, терпимости и ответственности в качестве основы мирного и гармоничного сосуществования;
- f) активное участие в жизни общества в политической, экономической и социальной сферах посредством доступа к знаниям, необходимым для развития потенциальных возможностей человека; программы в области образования должны охватывать все социальные элементы;
- g) трудовую и социальную интеграцию существующих людских ресурсов посредством новых и гибких программ трудоустройства и развития трудового обучения;
- h) стимулирование с самого раннего возраста интеллектуальной любознательности и пытливости, которые представляют собой исходную точку для развития потенциала научно-технических исследований, а также для осуществления социальных преобразований, нацеленных на повышение благосостояния всего общества;
- i) осознание взаимосвязи между наукой, техникой и обществом в качестве основы для развития культуры в интересах инновации;

j) широкое использование самых современных и дидактических средств в области образования с уделением особого внимания, в частности, развитию любви к литературе, а также созданию и лучшему книгоснабжению библиотек в учебных заведениях с целью обеспечения более широкого распространения знаний;

к) модернизацию иберо-американских университетов и высших учебных заведений в целях повышения качества их работы и обеспечения их взаимоувязки и взаимодополняемости;

л) укрепление преподавательских кадров за счет совершенствования их начальной подготовки, постоянного повышения их квалификации и обновления их знаний;

м) совершенствование существующих и разработку новых программ в области профессиональной подготовки в целях их большей увязки с потребностями наших стран и обеспечения модернизации образования в этой сфере;

н) обеспечение постоянного развития научных исследований в качестве существенно важной основы для усиления технологического развития и обновления, способствующей формированию системы подготовки, приспособленной для того, чтобы вносить важный вклад в область прикладных исследований в целях производства, и содействующей созданию и взаимной увязке механизмов научных исследований между странами-членами Иберо-американского сообщества;

о) развитие и углубление связей между наукой и производством в целях содействия постоянному внедрению соответствующей технологии и научных достижений в производство;

р) изучение, осмысление и углубление иберо-американской культурной самобытности через совместные программы и институты на высоком уровне, посвященные в равной степени изучению гуманитарных, искусствоведческих и общественных наук; с этой целью необходимо также содействовать взаимным обменам, форумам и встречам между деятелями искусства, специалистами в области гуманитарных и общественных наук из наших стран.

39. Для обеспечения эффективного осуществления программ и проектов в области образования, по которым мы достигли договоренности, мы поручаем национальным координаторам провести исследование о положении дел в настоящее время и подготовить соответствующие рекомендации, которые будут представлены временным секретариатом на шестой Иберо-американской встрече на высшем уровне. При выполнении этой задачи можно заручиться содействием международных организаций, обладающих компетенцией в этой области.

40. Мы выражаем свою признательность президенту Аргентины Его Превосходительству Карлосу Саулю Менему, а также правительству и братскому народу Аргентинской Республики за теплоту и сердечность приема, оказанного нам в Сан-Карлос-де-Барилоче. Кроме того, мы хотели бы выразить нашу особую признательность министерству иностранных дел, международной торговли и культа Аргентины за прекрасную организацию этой Встречи на высшем уровне и за выполненную им роль временного секретариата пятой Иберо-американской встречи на высшем уровне.

41. Мы приглашаем всех глав государств и правительств на шестую Иберо-американскую встречу на высшем уровне, которая состоится в Республике Чили в 1996 году.

ДЕКЛАРАЦИЯ БАРИЛОЧЕ

ЧАСТЬ II: СОТРУДНИЧЕСТВО НА ОСНОВЕ РЕШЕНИЙ ВСТРЕЧ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ИБЕРО-АМЕРИКАНСКОГО СОВЕЩАНИЯ

1. Мы, главы государств и правительств иберо-американских стран, стремимся уделять первоочередное внимание построению общего пространства, которое углубляло бы самобытность иберо-американского сообщества, стимулировало развитие всех его участников и активизировало развитие отношений с государствами, принадлежащими к другим географическим и культурным регионам.
2. Наличие у всех иберо-американских государств общей лингвистической базы, производной от двух схожих языков – испанского и португальского, а также их исторические, культурные, моральные и образовательные субстраты позволяют иберо-американскому сообществу активизировать связи между нашими обществами на пороге XXI века. Эта задача упрощается благодаря техническому прогрессу, дающему возможность преодолевать преграды в виде расстояний.
3. Мы, главы государств и правительств иберо-американских стран, сознавая важную роль, которую играют коммуникации в развитии народов, и стремясь ускорить это развитие за счет придания динамики взаимоотношениям между нашими обществами, выражаем готовность в приоритетном порядке разрабатывать и осуществлять программы сотрудничества, сближающие наших граждан в рамках общей экономической и социальной среды. В этой связи мы устанавливаем регламентирующие принципы иберо-американского сотрудничества на основе решений встреч на высшем уровне Иберо-американского совещания.
4. Программы сотрудничества должны играть роль основных инструментов деятельности по укреплению иберо-американского своеобразия во всех государствах-членах. Мы выступаем в поддержку действий, стимулирующих социальную активность и направленных на содействие развитию и укреплению связей между обществами. Эти программы должны охватывать все государства-участники наших встреч.
5. Сотрудничество является проявлением солидарности между иберо-американскими странами в решении общих проблем, проявлением взаимодействия, в котором участвуют все стороны с учетом их соответствующих относительных уровней развития. Механизмы осуществления и последующего развития реализации решений должны в своей работе основываться на конкретных программах, утверждаемых на встречах на высшем уровне.
6. Сознвая необходимость содействовать иберо-американскому сотрудничеству, мы договариваемся о создании сети национальных координаторов, на которую возлагаем задачу подготовки проектов для утверждения на наших встречах, по аналогии с сетью ответственных за сотрудничество, занимающейся подготовкой и разработкой новых программ и обеспечением надлежащей реализации программ нынешних.
7. Эффективность, проявленная при подготовке иберо-американских встреч на высшем уровне нашим Временным секретариатом, позволяет нам надеяться, что он окажется не менее эффективным и в организации деятельности по иберо-американскому сотрудничеству.
8. Учитывая, что Сеть ответственных за сотрудничество является основным звеном иберо-американского сотрудничества, мы придаем первостепенное значение ее консолидации и укреплению

как за счет разработки своевременных и надлежащих процедур, так и за счет создания для этой цели системы информационной взаимосвязи.

9. Программы и проекты в рамках иберо-американского сотрудничества будут рассматриваться и на иберо-американских встречах с целью их утверждения при том понимании, что их авторами будут семь или более государств-членов и они будут одобрены ответственными за сотрудничество и национальными координаторами.

10. Мы, главы государств и правительств, подчеркиваем важное значение финансирования и/или технических ресурсов, которые будут предусматриваться нашими странами еще до утверждения программ и проектов сотрудничества, представляющих общий интерес, поскольку в этом случае будет обеспечиваться успех их реализации и подтверждаться их приоритетный статус.

11. Программы и проекты сотрудничества, разрабатываемые на основе решений иберо-американских встреч на высшем уровне, будут совместно финансироваться всеми их участниками. Долевые взносы могут быть различными с учетом экономических возможностей стран. На этапе разработки программ и проектов каждая страна определяет размер взноса, который она может внести на цели их осуществления.

12. При решении вопросов финансового обеспечения программ и проектов сотрудничества можно прибегать также и к внешнему финансированию по инициативе и при согласии национальных координаторов и ответственных за сотрудничество, согласно положениям соответствующей рамочной конвенции.

13. Кроме того, страны, участвующие в реализации программ и проектов, могут по своему решению создавать совместные целевые фонды для их финансирования. При создании каждого такого фонда устанавливается объем его средств и процедура управления и использования в соответствии с законодательством каждой страны. Такие фонды могут создаваться по инициативе одного или нескольких государств в целях осуществления программ и проектов, утвержденных на встречах на высшем уровне.

14. Мы выражаем уверенность в том, что формы и механизмы финансирования, которые будут утверждены нами в соответствии с нашими законодательствами, будут наиболее оптимальными для укрепления и консолидации иберо-американского сотрудничества. Те страны, которые сочтут это необходимым, смогут включать в свои бюджеты конкретные статьи для финансирования программ, разработанных на основе решений встреч на высшем уровне, без ущерба для их права изыскивать ресурсы из других источников для финансирования согласованных проектов. Любые инициативы по созданию общих фондов будут, безусловно, приветствоваться, в том числе, в дальнейшем, инициативы и предложения по созданию иберо-американского фонда сотрудничества.

15. Именно по этой причине мы подписали Договор о сотрудничестве в рамках Иберо-американского совещания, который послужит основным документом для достижения поставленных целей.

16. Ознакомившись с докладом о встрече национальных координаторов и ответственных за сотрудничество, в котором дается анализ предлагаемым программам, проектам и инициативам сотрудничества, мы принимаем решение о том, что:

- В том что касается текущих программ, мы утверждаем те из них, которые перечислены ниже и в отношении которых участвующие страны определяют размеры своих технических и/или финансовых обязательств:

/...

- иберо-американское учебное телевидение
 - программа МУТИС
 - программа ликвидации неграмотности и основного обучения взрослого населения
 - программа СИТЕД
 - программа СИДЕУ
 - фонд для коренных народов
- В связи с теми программами, которые были утверждены на предыдущих встречах на высшем уровне и реализация которых еще не началась, мы призываем заинтересованные государства привести их в соответствие с документами по сотрудничеству, утвержденными на нынешней Встрече.
 - Вместе с тем, мы приветствуем и утверждаем следующие программы и проекты, некоторые из которых получили поддержку последнего иберо-американского совещания по вопросам образования, исходя из того, что они будут сформулированы во всей своей совокупности и приведены в соответствие с новыми документами по сотрудничеству:
 - a) программа поддержки взаимосвязей между университетами и предприятиями
 - b) программа сотрудничества в целях развития национальных систем оценки качества образования
 - c) иберо-американский проект по стимулированию чтения
 - d) новые направления программы стипендий МУТИС
 - e) программа ИБЕРФОП (иберо-американская программа сотрудничества в разработке общего плана профессиональной подготовки)
 - f) программа ИБЕРМАДЕ (иберо-американская программа повышения профессионального уровня руководящих работников системы образования)
 - g) проект преобразования военных баз в иберо-американский центр подготовки научных работников
 - h) проект обмена опытом в области децентрализации: передача технологий и использование ресурсов. Прямое использование
 - i) содействие процессу самоуправления в целях создания агропромышленности в иберо-американских общинах
 - j) программа МИСТРАЛ (программа обмена студентами университетов в каникулярный период)
 - k) программа ИБЕРКАМПУС (межуниверситетский обмен студентами и преподавателями в каникулярный период)

- l) программа ИБЕРМЕДИА (аудиовизуальная программа развития в поддержку создания иберо-американского визуального пространства)
 - m) программа ИБЕРЕНКУЭНТРОС (программа иберо-американских семинаров, проблематика которых будет определена ответственными за сотрудничество в нынешнем году)
- Подробное описание этих программ приводится в приложении А к настоящему документу.
 - Мы выражаем удовлетворение в связи с указанными ниже инициативами, с которыми выступили государства – члены Иберо-американского совещания:
 - a) создание механизмов для передачи знаний и опыта в области развития и поощрения экспорта
 - b) создание механизмов для передачи знаний и опыта в сельскохозяйственном секторе
 - c) создание архива фото-видеоматериалов по иберо-американскому искусству
 - d) устойчивое развитие сельских районов в зонах неустойчивых экосистем
 - e) ПРИАС (региональный план инвестиций в области окружающей среды и здравоохранения)
 - f) СИСКЭ (иберо-американская компания по страхованию экспортных кредитов)
 - g) иберо-американский механизм сотрудничества с постоянной штаб-квартирой
 - h) ФИИСИТ (иберо-американский фонд научно-технической интеграции)
 - i) иберо-американская выставка произведений изобразительного искусства
 - j) административная программа по информатике в области государственного управления
 - k) КИХЕ (иберо-американская конфедерация молодых предпринимателей)
 - l) ПРАДХАЛ (региональная программа действий в интересах молодежи в Латинской Америке)
 - m) иберо-американский обмен кадрами научных исследователей
 - n) участие ЮНЕСКО в муниципальных программах через посредство иберо-американского учебного телевидения
 - o) образование и процесс создания предприятий в целях развития на местах
 - p) иберо-американская сеть повышения квалификации в области государственного управления и подготовки руководящих кадров
 - q) повышение качества кофе и обезвреживание его производства

- r) типовая программа международной подготовки в области устойчивого развития на основе широкого участия населения
 - s) "Мосты через границы"
 - t) специальное образование
- Подробное описание этих инициатив приводится в приложении В к настоящему документу

17. Мы исходим из того, что содержательность и разнообразие этих программ и инициатив открывают широкую дорогу к развитию иберо-американского сообщества.

ДЕКЛАРАЦИЯ БАРИЛОЧЕ

СОТРУДНИЧЕСТВО НА ОСНОВЕ РЕШЕНИЙ ВСТРЕЧ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ИБЕРО-АМЕРИКАНСКОГО СОВЕЩАНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ А. ТЕКУЩИЕ ПРОГРАММЫ

Иберо-американское учебное телевидение. Утвержденная на второй Иберо-американской встрече на высшем уровне данная программа осуществляется под руководством ассоциации пользователей, в которую в настоящее время входит 250 ассоциированных учреждений, при полном участии министерств образования и основных иберо-американских университетов. Регулярные передачи через спутник ИСПАСАТ начались в 1993 году и ежедневно продолжались в течение часа. В настоящее время их продолжительность составляет два часа ежедневно для Иберо-америки и один час ежедневно – для Испании и Португалии. Помимо коммуникационной роли в области образования данная программа содействует совместному производству местных материалов. Испания обязалась финансировать начальный этап программы и ежегодно вносит в ее бюджет 300 млн. песет. Гарантией дальнейшего осуществления данного проекта могли бы служить финансовые взносы, вносимые на постоянной основе правительствами всех иберо-американских государств и предназначенные на покрытие расходов по инфраструктуре и затрат на совместное производство аудиовизуальных учебных материалов. Сеть ответственных за сотрудничество в ближайшее время примет решение по данной программе.

Программа МУТИС. Утвержденная на второй Иберо-американской встрече на высшем уровне данная программа предусматривает обмен аспирантами, специализирующимися в областях, имеющих особое значение для развития иберо-американского сообщества. Начиная с 1993 года Испания финансирует дополнительно 400 ежегодных стипендий, многие из которых – на многолетней основе. В 1994 году с аналогичными предложениями выступили Аргентина и Мексика.

Программа ликвидации неграмотности и основного обучения взрослого населения. Программа, утвержденная на второй Иберо-американской встрече на высшем уровне, направлена на ликвидацию неграмотности 25 процентов населения в районах ее осуществления и на повышение уровня начального образования, в том числе лиц, повышающих уровень своей профессиональной подготовки для реального вхождения в ряды рабочей силы. В 1993 году началось осуществление программ в Сальвадоре и Доминиканской Республике в рамках плана сотрудничества между министерством образования и науки Испании, соответствующими министерствами просвещения указанных стран и Организации иберо-американских государств по вопросам образования, науки и культуры. В ее рамках задействованы 3350 преподавателей, а число учащихся составило до настоящего времени 33 000 человек в Сальвадоре и 40 000 человек в Доминиканской Республике. С просьбой о подключении к программе обратился Парагвай.

Программа СИТЕД. В программе, утвержденной на второй Иберо-американской встрече на высшем уровне, участвует около 8000 ученых и технологов, представляющих университеты, центр исследований и разработок и предприятия. Программа охватывает 140 тематических областей, исследовательских проектов и проектов по внедрению новых технологий ИБЕРОЕКА. В 1995 году дискуссионная группа разработала план 2004, предусматривающий дальнейшее развитие программы. Ее расширение потребует более активного участия со стороны 21 государства в финансировании бюджета, и этот вопрос будет в центре внимания Сети ответственных за сотрудничество.

Программа СИДЕУ. Иберо-американский центр по стратегиям градостроительства. Осуществление данной программы, которая была утверждена на второй и третьей Иберо-американских встречах на

высшем уровне, началось в 1993 году. В настоящее время в ней участвуют 33 города 15 стран. Подписаны соглашения с ИАМС и МАБР. С учетом решений ежегодной ассамблеи 1995 года будут организованы учебные курсы для государственных руководителей в области планирования и разработки социальной политики, а также обмен информацией между мэрами и предпринимателями, предполагающий предоставление оперативной информации по проектам инвестиций участвующих городов с целью создания рынков для проектов стратегии градостроительства в иберо-американской зоне.

Фонд для коренных народов. Устав Фонда, подписанный на второй Иbero-американской встрече на высшем уровне в целях создания механизма поддержки процессов устойчивого развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна, был ратифицирован в 1995 году 11 с лишним государствами-членами. В мае 1995 года состоялось первое общее собрание, которое придало структуре Фонда официальный характер. Фонд выполняет также функцию форума для обсуждения и разработки политики развития коренных народов, согласованной всеми участниками ее проведения: коренными народами, провинциальными органами управления и органами управления более высокого уровня. Фонд будет располагать собственными средствами, образуемыми за счет взносов участвующих государств.

НОВЫЕ УТВЕРЖДЕННЫЕ ПРОГРАММЫ

- a) Программа поддержки взаимосвязей между университетами и предприятиями. Цель программы заключается в укреплении связей между университетами и предприятиями региона с учетом их социально-экономического положения, а также в укреплении научно-технических исследований в поддержку процесса их модернизации. Среди целей программы – проведение исследований, касающихся учебной программы и/или учебных планов и курсов специализации, приведение их в соответствие с процессами производственных преобразований в областях высокого научного уровня. Еще одной целью программы являются разработка и согласование системы укрепления фундаментальных исследований и применения их результатов в области научно-технического развития, связанного с системой производства.
- b) Программа сотрудничества в целях развития национальных систем оценки качества образования. Цели программы: разработка информационной основы, касающейся оценки качества образования, выявление потребностей и требований в области образования и технической помощи в каждой из стран региона, их изложение в виде предложений, реализацией которых по конкретным темам будет заниматься соответствующая страна; разработка альтернативных методов оценки качества образования, отвечающих особенностям иберо-американских систем образования. В этой связи будут обеспечиваться надлежащие ресурсы для внедрения систем образования, отвечающих региональным потребностям.
- c) Иbero-американский проект по стимулированию чтения. Данная программа предусматривает сотрудничество между иберо-американскими странами, направленное на поддержку дальнейшего осуществления экспериментального проекта, который позволяет обеспечить учреждения, занимающиеся разработкой политики в области образования, и, в частности, министерства образования средствами проведения политики, связанной с обновлением педагогической практики в областях преподавания чтения и письма. Она предусматривает также наделение этих учреждений эффективными механизмами, обеспечивающими доступ ученых и работников сферы просвещения к материалам для чтения.
- d) МУТИС. НОВШЕСТВА. Расширение нынешней программы по следующим направлениям:
 - 1) совместная реализация программ докторантуры двумя и более иберо-американскими

университетами; 2) обмен докторантами на этапе защиты диссертаций в течение непродолжительных периодов времени.

- e) ИБЕРФОП. Иbero-американская программа сотрудничества в совместной разработке плана профессиональной подготовки. Разработка моделей профессиональной подготовки, отвечающих конкретным потребностям каждой страны, при активном участии основных участников с целью создания прочной основы иbero-американского пространства в этой сфере. С помощью Испании будет создана техническая группа по разработке и осуществлению этой программы, которая будет финансироваться Испанией в течение двух лет.
- f) ИБЕРМАДЕ. Иbero-американская программа повышения профессионального уровня руководящих работников системы образования. Подготовка руководителей сферы образования и кадров для нее с целью реформирования систем управления и организации соответствующих учреждений и создания единого иbero-американского образовательного пространства. С помощью Испании будет создана техническая группа по разработке и осуществлению этой программы, которая будет финансироваться Испанией в течение пяти лет.
- g) Проект преобразования военных баз в Иbero-американский центр подготовки научных работников. Программа преобразования жилых и служебных помещений, прежде предназначавшихся для размещения военнослужащих в зоне Панамского канала, в Иbero-американский научный центр для разработки планов и программ научной работы. Подготовка преподавательских и вспомогательных кадров в сфере образования с целью создания Иbero-американского пространства в этой сфере и подготовки будущих ученых.
- h) Проект обмена опытом в области децентрализации: передача технологий и использование ресурсов. Прямое использование. Обмен опытом между всеми иbero-американскими странами в области децентрализации управления, в частности управления ресурсами при передаче технологии как на уровне определения и разработки политики в вопросах распределения, так и на уровне управления и применения технологий территориальными ведомствами в каждом соответствующем секторе.
- i) Содействие процессу самоуправления в целях создания агропромышленности в иbero-американских общинах. Предоставление технической помощи иbero-американским общинам в вопросах самоуправления агропромышленными проектами, начиная с ознакомления с имеющимся опытом использования различных социально-предпринимательских форм общественной экономики, позволяющих повышать потенциал для проведения переговоров, заключения контрактов, обеспечения общинного участия через создание организационных моделей для реализации демонстрационных процессов и процессов передачи технологии, ориентированных на создание предпринимательского потенциала в этих общинах.
- j) МИСТРАЛ. Программа содействия обмену студентами университетов на средних курсах первого и второго циклов с целью прохождения их обучения в одном из университетов другой иbero-американской страны с зачетом срока обучения в их основном университете. Участвующие университеты заключают среднесрочные соглашения с университетами всех остальных иbero-американских государств. С помощью Испании через Институт иbero-американского сотрудничества ИАМС будет создана техническая группа по разработке и осуществлению этой программы, которая будет финансироваться Испанией в течение трех лет.

- к) ИБЕРКАМПУС. Программа содействия межуниверситетскому обмену преподавателями и студентами старших курсов и аспирантами в каникулярные периоды в сотрудничестве с соответствующими департаментами в рамках взаимодействия иберо-американских университетов. С помощью Испании через Институт иберо-американского сотрудничества ИАМС будет создана техническая группа по разработке и осуществлению этой программы, которая будет финансироваться Испанией в течение трех лет.
- л) ИБЕРМЕДИА. Программа развития в поддержку создания иберо-американского аудиовизуального пространства, предусматривающая следующие мероприятия: продолжение профессиональной подготовки, создание совместных материалов, поддержку в распространении и показе иберо-американских кинофильмов и поддержку соответствующих прикладных исследований. С помощью Испании через Институт иберо-американского сотрудничества ИАМС будет создана техническая группа по разработке и осуществлению этой программы, которая будет финансироваться Испанией в течение двух лет.
- м) ИБЕРЕНКУЭНТРОС. Рамочная программа по содействию проведению отраслевых встреч для обмена опытом и его распространению, которая должна послужить основой для возможной дальнейшей разработки программ сотрудничества. Каждое участвующее государство в рамках своих возможностей направляет на встречи своих ответственных представителей, при этом секретариатское обслуживание встреч будет обеспечивать одна из стран-членов. В течение нынешнего года Сеть ответственных за сотрудничество определит сферы деятельности на 1996 год.

ДЕКЛАРАЦИЯ БАРИЛОЧЕ

СОТРУДНИЧЕСТВО НА ОСНОВЕ РЕШЕНИЙ ВСТРЕЧ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ИБЕРО-АМЕРИКАНСКОГО СОВЕЩАНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ В. ОДОБРЕННЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

- a) Создание механизмов для передачи знаний и опыта в области развития и поощрения экспорта:

Создать механизмы для обмена информацией и опытом в тех областях, где, по мнению стран, они имеют преимущества с упором на те области, в которых был достигнут успех в проникновении на новые рынки.

- b) Создание механизмов для передачи знаний и опыта в сельскохозяйственном секторе:

Создать механизмы для обмена информацией и опытом между странами, добившимися прогресса в модернизации этого сектора, и странами, которые еще этого не осуществили, таким образом, чтобы на основе сотрудничества оказать содействие в решении проблем, с которыми сталкивается сельское хозяйство в Иbero-америке.

- c) Создание архива фотовидеоматериалов по иберо-американскому искусству:

Создание архива по иберо-американскому искусству с использованием слайдов, в том числе подборки в 1000 слайдов, которые сопровождалось бы письменным описанием с классификацией по странам и эпохам.

- d) Устойчивое развитие сельских районов в зонах неустойчивых экосистем:

Содействовать активизации процесса устойчивого развития с опорой на собственные силы в зонах неустойчивых экосистем в регионе, с тем чтобы содействовать повышению качества жизни их населения.

- e) ПРИАС (Региональный план инвестиций в области окружающей среды и здравоохранения):

Обеспечить модернизацию секторов, связанных с окружающей средой и здравоохранением, с тем чтобы преодолеть недостатки, существующие в удовлетворении потребностей населения, и улучшить условия его жизни.

- f) СИСКЭ (Иbero-американская компания по страхованию экспортных кредитов):

Создать механизм для поддержки внутрирегиональной торговли, который мог бы предложить необходимый набор конкретных страховых полисов для страхования различных рисков, связанных с международной торговлей, в особенности кредитных рисков. Сеть ответственных за сотрудничество осуществит исследование возможности реализации этой инициативы в рамках программы из числа программ, предусмотренных в Договоре о сотрудничестве.

- g) Иbero-американский механизм сотрудничества с постоянной штаб-квартирой:

Создать международный механизм, который будет заниматься созданием и координацией деятельности базы данных, что позволит осуществлять постоянный контроль за реализацией программ в области сотрудничества.

h) ФИИСИТ (Иберо-американский фонд научно-технической интеграции) :

Создать иберо-американский фонд для содействия научно-техническому развитию региона, стимулирования использования научно-исследовательских и учебных центров, разработки и осуществления проектов в области НИОКР, установление контактов между иберо-американскими учеными и создание институтов иберо-американского научно-технического сообщества.

i) Иберо-американская выставка произведений изобразительного искусства :

В связи с организацией следующей иберо-американской встречи на высшем уровне следует изучить возможность организации выставки произведений изобразительного искусства, в которой будут представлены работы авторов из всех иберо-американских стран. В течение последующих двух лет эта выставка будет экспонироваться в тех странах, которые этого пожелают и согласятся оплатить транспортные расходы.

j) Административная программа по информатике в области государственного управления :

Создание постоянного форума по вопросам государственного управления и связанным с этим проблемами.

k) КИХЕ (Иберо-американская конфедерация молодых предпринимателей) :

В 1996 году Иберо-американская конфедерация молодых предпринимателей проведет в Монтевидео свое второе иберо-американское совещание.

l) ПРАДХАЛ (Региональная программа действий в интересах молодежи в Латинской Америке) :

Создание новых возможностей для трудоустройства и образования, расширение участия государственных учреждений, занимающихся вопросами молодежи и развития здравоохранения, а также социальной интеграции молодежи.

m) Иберо-американский обмен кадрами научных исследователей :

С помощью профессиональной подготовки содействовать повышению качества и увеличению объема необходимых людских ресурсов для разработки программ и проектов в области научных исследований и разработок в научно-учебных центрах и обмен опытом в области научных исследований.

n) Участие ЮНЕСКО в муниципальных программах через посредство иберо-американского учебного телевидения:

В рамках иберо-американского учебного телевидения ЮНЕСКО окажет содействие в осуществлении мер в целях подготовки руководителей и управленческих кадров на муниципальном уровне.

o) Образование и процесс создания предприятий в целях развития на местах:

Содействовать экономическому росту на местном, провинциальном и региональном уровнях путем формирования условий для стимулирования предпринимательской деятельности. В соответствии с этим предложением будет рассмотрен вопрос о "процессе предпринимательства", в рамках которого будут принимать участие предприниматели, деловые круги, научные учреждения, государственные ведомства и промышленные круги.

p) Иберо-американская сеть повышения квалификации в области государственного управления и подготовки руководящих кадров:

Будет оказано содействие в создании иберо-американской сети повышения квалификации в области государственного управления и подготовки руководящих кадров, в рамках которой будут объединены основные учебные и научно-исследовательские центры в этой области и будет обеспечиваться руководство конкретными базами данных с целью проведения мероприятий, которые можно будет осуществлять в одном определенном месте. Организация "Кооперасьон эспаньола" через посредство Института иберо-американского сотрудничества в рамках ИАМС окажет содействие в практической разработке этой инициативы и реализации начального этапа ее осуществления.

q) Повышение качества кофе и обезвреживание его производства:

Содействовать повышению качества кофе в рамках программ обеспечения устойчивого характера развития и сохранения окружающей среды и соответственно улучшения качества жизни как производителей, которые участвуют непосредственно в осуществлении этого проекта, так и населения, которое использует водные ресурсы бассейнов, в которых будут осуществляться эти меры.

r) Типовая программа международной подготовки в области устойчивого развития на основе широкого участия населения

Поощрение и обеспечение комплексного устойчивого развития на основе широкого участия населения региона, а также создание практической региональной лаборатории по вопросам исследования и профессиональной подготовки в интересах развития с упором на собственные силы.

s) "Мосты через границы" :

Создание систем обмена учащимися последних классов начальной школы в возрасте от 11 до 15 лет из школ, названных в честь одной из иберо-американских стран или в честь одного из признанных лидеров, что будет содействовать сближению детей и углублению взаимопонимания между ними.

t) Специальное образование

Цель состоит в разработке региональной программы образования для детей и подростков, имеющих умственные или физические недостатки, а также испытывающих другие трудности.

ДЕКЛАРАЦИЯ БАРИЛОЧЕ

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В РАМКАХ ИБЕРО-АМЕРИКАНСКОГО СОВЕЩАНИЯ

Правительства стран – членов иберо-американского совещания,

УЧИТЫВАЯ:

ПРОГРЕСС, достигнутый в реализации проектов и программ сотрудничества в рамках встреч на высшем уровне Иберо-американского совещания.

НЕОБХОДИМОСТЬ обеспечения институциональных рамок для регулирования взаимоотношений в области сотрудничества в рамках встреч на высшем уровне Иберо-американского совещания с целью повышения роли проводимого в настоящее время политического диалога и иберо-американской солидарности.

ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТЬ разработки программ сотрудничества, направленных на расширение участия граждан в формировании более гармоничного иберо-американского экономического, социального и культурного пространства.

ЗНАЧЕНИЕ ПРОГРАММ СОТРУДНИЧЕСТВА в рамках встреч на высшем уровне как катализатора социального прогресса и важного элемента иберо-американской самобытности.

ДОГОВОРИЛИСЬ о нижеследующем:

Статья 1: Во всех случаях, когда в настоящем Договоре содержится ссылка на национальных координаторов, "координационную комиссию" и "совещание ответственных за сотрудничество", следует понимать что речь идет о национальных координаторах, временном секретариате, координационной комиссии и совещании ответственных за сотрудничество в рамках Иберо-американского совещания.

Статья 2: Целью программ и проектов в области сотрудничества в рамках Иберо-американского совещания являются:

- a) содействовать укреплению иберо-американской самобытности с помощью совместных действий в области образования, культуры, науки и техники;
- b) расширять участие государств-членов, с тем чтобы обеспечить более широкие и эффективные связи между обществами своих стран и формирование иберо-американской солидарности в отношениях между их гражданами;
- c) реализовать на практике концепцию сотрудничества в интересах развития между иберо-американскими странами;
- d) выражать иберо-американскую солидарность перед лицом общих проблем, затрагивающих ту или иную группу государств-членов или все государства-члены вместе взятые;
- e) содействовать формированию иберо-американского пространства сотрудничества с помощью программ в области туризма и учебных, университетских и технических обменов,

/...

программ связи между научными исследователями и с помощью всех других инициатив, которые будут содействовать укреплению потенциала по формированию общей культуры, уделяя особое внимание средствам массовой информации.

Статья 3: Иберо-американское совещание рассматривает развитие сотрудничества в качестве одной из конкретных областей иберо-американского пространства, что ни в коем случае не должно подменять уже существующие двусторонние и/или многосторонние механизмы.

Статья 4: Каждая из стран-членов через посредство национального координатора сообщит о назначении ответственного за осуществление комплекса программ и проектов, одобренных в рамках иберо-американских встреч на высшем уровне.

Совещания ответственных за сотрудничество будут проводиться одновременно с совещаниями национальных координаторов Иберо-американского совещания. Может быть предусмотрено проведение дополнительных совещаний, когда об этом попросят, по крайней мере, пять государств-членов.

Статья 5: Ответственные за сотрудничество могут создавать группы для рассмотрения программ и проектов иберо-американских встреч на высшем уровне; в состав этих групп будут входить специалисты по вопросам сотрудничества из государств-членов, участвующих в каждой из программ или проектов; целью создания таких групп будет осуществление соответствующей оценки таких программ и проектов в области сотрудничества, которые будут им поручены.

Статья 6: Страны-члены будут укреплять и расширять свое сотрудничество в рамках встреч на высшем уровне, уделяя особое внимание тем областям, которые будут определяться в ходе этих совещаний. Сотрудничество будет осуществляться на основе реализации программ и проектов, представляющих интерес для иберо-американских стран; научных обменов, обмена опытом и публикациями, передачи технологии и оказания содействия в подготовке кадров, что позволит добиться оптимального развития всех стран.

Статья 7: Сотрудничество в рамках Иберо-американского совещания может иметь технический и/или финансовый характер.

Статья 8: Государства-участники могут представлять программы и проекты во временный секретариат, в устанавливаемые им сроки.

Такие проекты и программы должны отвечать следующим требованиям:

- а) Их цель должна соответствовать программным установкам настоящего Договора.
- б) Они должны охватывать по крайней мере три иберо-американские страны: страну-инициатора и две или более стран-участниц.
- в) Иметь определенный срок, при этом бюджетные обязательства должны охватывать период не менее трех лет, с тем чтобы обеспечить покрытие возможных задержек с началом их реализации. В случае завершения проекта до истечения предусмотренного срока данное обязательство теряет силу.

Статья 9: Стороны утверждают оперативное руководство, содержащееся в приложении к настоящему Договору; в это руководство могут вноситься поправки во всех случаях, когда это

будет сочтено необходимым в целях обеспечения его соответствия требованиям иберо-американского сотрудничества.

Статья 10: Страны-инициаторы и/или участники, число которых, как минимум, должно составлять 3 (три), должны взять на себя в момент представления программы или проекта финансовое и/или техническое обязательство, которое должно обеспечить покрытие как минимум одной части расходов на осуществление данной программы или проекта в соответствии с внутренними процедурами каждой из сторон. Страны, пожелавшие присоединиться к этому проекту или программе впоследствии, должны взять на себя такое же обязательство.

Страны-инициаторы направляют во временный секретариат соответствующие инициативы с целью распространения информации о них среди других сторон.

Статья 11: После распространения информации о проекте или программе, которая пользуется поддержкой по крайней мере семи стран, которые должны взять на себя соответствующие обязательства в соответствии с процедурами, упомянутыми в статье выше, данный проект или программа представляются на экспертизу ответственным за сотрудничество, которые, если они сочтут это необходимым, представляют данный проект или программу на утверждение в ходе встречи на высшем уровне через посредство национальных координаторов.

Вопрос о расширении программ и проектов решается странами, участвующими в них.

Статья 12: После утверждения консенсусом программы или проекта совещание ответственных за сотрудничество определяет меры, необходимые для осуществления контроля за реализацией указанной программы или проекта.

Если будет решен вопрос о целесообразности осуществления какой-либо программы или проекта, то ответственные за сотрудничество могут предложить совещанию национальных координаторов создать целевую техническую группу под эгидой государств-членов, участвующих в соответствующей программе или проекте.

Государства-участники совместно с координационной комиссией могут периодически осуществлять оценку программ и проектов, находящихся в стадии реализации, с целью представления соответствующей информации ответственным за сотрудничество и определения их эффективности и целесообразности.

Статья 13: Программы и проекты, представленные в соответствии с требованиями, предусмотренными в статье 8 и обеспеченные надлежащим финансированием, утверждаются в соответствии с установленными процедурами и подлежат реализации в соответствии с конкретными соглашениями, в которых определяются цели, степень участия и формы финансирования для каждой отдельной страны-участницы в зависимости от ее соответствующего уровня развития.

С целью покрытия общей суммы расходов, связанных с реализацией намечаемых проектов, на совместной или индивидуальной основе, может быть осуществлена мобилизация необходимых финансовых ресурсов путем привлечения собственных средств или средств, полученных из других источников технического и финансового сотрудничества.

Страны, которые примут решение об этом в соответствии со своим законодательством и внутренними законами, могут договориться об использовании альтернативных форм финансирования, например целевых фондов, общих фондов, и т.д.

Статья 14: Настоящий Договор подлежит ратификации. Правительство Республики Аргентины является депозитарием ратификационных грамот.

Статья 15: Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение седьмой ратификационной грамоты.

Для каждого государства, которое ратифицирует договор после сдачи на хранение седьмой ратификационной грамоты, Договор вступает в силу на тридцатый день после даты, когда такое государство сдало на хранение ратификационную грамоту.

Статья 16: В настоящий Договор могут быть внесены изменения или поправки по предложению по крайней мере пяти сторон. Предложение о поправке через посредство временного секретариата сообщается остальным сторонам.

После утверждения консенсусом поправки вступают в силу в тот день, когда они принимаются большинством сторон путем сдачи на хранение соответствующего документа. Для всех остальных сторон эти поправки вступают в силу в тот день, когда они осуществят сдачу на хранение в соответствии с процедурой, указанной в предыдущей статье.

Статья 17: Настоящий Договор является бессрчным и любая из сторон может его аннулировать путем уведомления в письменном виде в адрес депозитария. Аннуляция вступает в силу через год после даты получения уведомления депозитарием.

Статья 18: Частичные или полные поправки к настоящему Договору, включая его прекращение или его аннулирование, не затрагивают находящиеся в стадии осуществления программы и проекты, если не будет принято решение об ином.

Статья 19: Вопросы толкования настоящего Договора подлежат рассмотрению на встрече ответственных за сотрудничество и будут разрешаться на основе консенсуса на совещании национальных координаторов.

Подписано на пятой Встрече на высшем уровне Иbero-американского совещания в городе Сан-Карлос-де-Барилоче, Аргентина, 15 октября 1995 года.

АРГЕНТИНА	БОЛИВИЯ
БРАЗИЛИЯ	КОЛУМБИЯ
КОСТА-РИКА	КУБА
ЧИЛИ	ЭКВАДОР
САЛЬВАДОР	ИСПАНИЯ
ГВАТЕМАЛА	ГОНДУРАС
МЕКСИКА	НИКАРАГУА
ПАНАМА	ПАРАГВАЙ
ПЕРУ	ПОРТУГАЛИЯ
ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	УРУГВАЙ
ВЕНЕСУЭЛА	

ДЕКЛАРАЦИЯ БАРИЛОЧЕ

ЧАСТЬ III: ВОПРОСЫ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ОСОБЫЙ ИНТЕРЕС

Мы, главы государств и правительств Иbero-америки:

1. Вновь заявляем, что демократия, уважение прав человека и основных свобод человеческой личности являются существенными ценностями народов Иbero-америки.
2. Движимые желанием углублять отношения с другими географическими регионами, имеющими общую с нами культуру, мы считаем то обстоятельство, что в настоящее время Испания занимает пост Председателя Совета министров Европейского союза, исключительно важным с точки зрения придания нового импульса отношениям между Латинской Америкой и Европой. Свидетельством тому являются достигнутая 29 сентября 1995 года в Монтевидео, Уругвай, договоренность между Европейским союзом и государствами – членами МЕРКОСУР относительно подписания в ходе заседаний Европейского совета в Мадриде в декабре нынешнего года рамочного межрегионального соглашения о сотрудничестве, а также начавшиеся переговоры с Чили и Мексикой по вопросу об углублении экономических, торговых и политических отношений и недавнее начало диалога с Кубой.
3. Мы также подтверждаем нашу заинтересованность в дальнейшем углублении с помощью Испании и Португалии нынешнего диалога между Европейским союзом и Группой Рио, Андским пактом и переговоров со странами Центральной Америки в Сан-Хосе.
4. Будучи убеждены в необходимости разработки и применения конкретных широких стратегий борьбы против коррупции, мы подтверждаем свое обязательство по созданию коллективных механизмов для борьбы с этой преступной деятельностью, сознавая, что она ослабляет демократическую систему и наносит ущерб ее институтам, будучи фактором социальной дезинтеграции и мешая нормальному функционированию экономики.
5. Мы вновь заявляем о своей твердой приверженности продолжению борьбы против потребления, производства и незаконной торговли наркотиками и связанных с этим преступлений. Мы убеждены в том, что, если эта борьба не завершится успехом, может возникнуть угроза для латиноамериканских обществ и наших демократических систем. Вышесказанное подтверждает необходимость поиска комплексного решения проблемы, которое затрагивало бы как социальные, так и экономические аспекты этого порока и предусматривало взаимные обязательства по существенному и поддающемуся проверке сокращению потребления и значительному сокращению предложения. Мы считаем также, что необходимо принять энергичные меры против "отмывания" денег, организаций по распространению, торговли оружием и незаконной торговли химическими прекурсорами. В этой связи мы призываем развитые страны, являющиеся потребителями наркотиков, принять меры по борьбе с "отмыванием" денег, являющихся результатом торговли наркотиками, на своих финансовых рынках, мы выступаем за созыв всемирной конференции против наркотиков и поручим нашим постоянным представителям в ООН координировать соответствующие шаги по проведению этой конференции под эгидой Организации Объединенных Наций для достижения поставленных целей.

Мы также выступаем за разработку межамериканской конвенции о борьбе против "отмывания" денег и заявляем о своем согласии предпринять совместные усилия с тем, чтобы основные страны-потребители с большей ясностью и решимостью осуществляли свою ответственность за решение этой проблемы.

6. Мы вновь заявляем о своем осуждении терроризма во всех его формах и подтверждаем обязательства совместно и решительно бороться всеми законными средствами с этим злом, являющимся нарушением прав человека.

7. Мы выражаем глубокое сожаление в связи с ядерными взрывами, в частности взрывами, недавно проведенными в Тихом океане. Любые испытания такого рода представляют потенциальный риск для здоровья, безопасности и окружающей среды. Мы призываем все государства прекратить такие испытания.

Мы призываем все страны заключить не позднее июня 1996 года договор о полном запрещении ядерных испытаний. Впредь до его вступления в силу мы призываем соблюдать принцип предосторожности, зафиксированный в Декларации Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию, а также выполнять обязательство ядерных государств действовать в соответствии с принципами и целями, утвержденными в ходе Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении.

8. В соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организации и международного права, а также в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи ООН мы отвергаем принудительные односторонние меры, сказывающиеся на благосостоянии иберо-американских народов, затрудняющие свободную торговлю и получившую всеобщее признание транспарентную практику, нарушающие принципы, которые определяют региональное сосуществование и суверенитет государств.

Сегодня мы с растущей озабоченностью следим за обсуждением в конгрессе Соединенных Штатов Америки нормативных изменений в нарушение этих принципов, на применении которых мы настаиваем.

9. В рамках развития общих интересов иберо-американского сообщества мы поддерживаем предложение Республики Панама о созыве Всемирного конгресса по Панамскому каналу в 1997 году для рассмотрения процесса передачи этого межокеанского пути в 1999 году и вопроса о его дальнейшей модернизации.

10. Мы выражаем удовлетворение в связи с проведением первого общего собрания Фонда для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна (Санта-Крус-де-ла-Сьерра, Боливия, май 1995 года), а также последовавших за ним совещаний по согласованию проектов развития. Этим подтверждается важное значение данной программы сотрудничества, утвержденной на Иберо-американской встрече на высшем уровне и получившей финансовую поддержку по линии Межамериканского банка развития и другую существенную помощь.

Мы подтверждаем стремление наших стран оказывать организационную и экономическую помощь Фонду и сохранять данный вопрос в повестке дня с целью рассмотрения других предложений, направленных на реализацию законных устремлений коренных народов.

Мы подтверждаем важное значение того, чтобы все страны, которые еще не сделали этого, ратифицировали устав Фонда.

11. Мы с большим удовлетворением восприняли резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 12 июля текущего года, в которой Ассамблея постановила объявить неделю, начинающуюся 24 октября, Всемирной неделей мира в ознаменование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. В духе этой важнейшей резолюции мы вновь заявляем о полной готовности наших правительств обеспечить широкую пропаганду и поддержку проведению Недели, которая, несомненно, будет способствовать установлению периода всеобщего мира. Мы подчеркиваем важное значение внедрения в Иbero-америке культуры мира, которая будет подспорьем в утверждении ценностей диалога и взаимопонимания.

12. Учитывая прогресс и результаты мирного процесса и процесса примирения в Гватемале, мы будем поддерживать усилия ее правительства и призываем стороны к достижению прочного и продолжительного мира. Вместе с тем мы призываем Организацию Объединенных Наций, Группу стран-друзей мирного процесса в Гватемале и, в частности, иберо-американское сообщество продолжать усилия по ускорению переговоров с целью скорейшего достижения заключительного мирного соглашения.

13. Учитывая то обстоятельство, что нынешняя, пятая Иbero-американская встреча на высшем уровне происходит всего за несколько дней до празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, мы вновь заявляем о своей твердой поддержке принципов и целей, взятых за основу при ее создании, и принимаем на себя торжественное обязательство укреплять ее организационную роль в качестве форума для диалога и переговоров между иберо-американскими нациями и остальным международным сообществом.

14. Мы хотели бы подчеркнуть значение ежегодной встречи народных защитников, комиссаров и прокуроров по правам человека Иbero-америки, которая состоялась в Картахене-де-Индиас 4 и 5 августа 1995 года.

В этой связи мы подчеркиваем важную роль, которую играет институт народных защитников и прокуроров по правам человека в деле защиты прав человека и основных свобод и укрепления демократии в тех странах, где он существует.

15. В духе наших заявлений на встречах на высшем уровне в Салвадоре, Баиа (1993 год) и Картахене (1994 год) мы продолжаем оказывать поддержку усилиям Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленным на достижение справедливого, всеобщего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе в соответствии с нормами и принципами международного права.

16. Мы считаем, что развитие и повышение качества населенных пунктов, жилья, основной инфраструктуры и окружающей среды должны рассматриваться в качестве приоритетных направлений экономической и социальной политики наших стран. В этой связи будут выделены ресурсы на удовлетворение потребностей населения, особенно наиболее обездоленных и наименее защищенных его слоев, в рамках стратегии согласования усилий национальных правительств, провинциальных и местных органов самоуправления и частной и общинной инициативы.

17. Мы одобряем и поддерживаем позицию президентов центральноамериканских государств, встреча которых состоялась 5 октября нынешнего года в Коста-дель-Соль, Республика Сальвадор. Согласно этой позиции они принимают на себя обязательство продолжать совершенствовать систему образования на Центральноамериканском перешейке и покончить с неграмотностью до 2000 года. В этой связи президенты в контексте союза в интересах устойчивого развития уделили этому проекту первоочередное внимание.

Мы выражаем также поддержку нынешним усилиям центральноамериканских государств по утверждению содержания букваря, который пропагандировал бы дух, единство, ценности и самобытность региона в более широких рамках иберо-американского сообщества.

18. Мы выступаем за избрание Южной Америки на предстоящих 20 ноября в штаб-квартире ЮНЕСКО выборах в качестве возможного региона Южного полушария для развертывания гигантской детекторной системы проекта "АУТЕР", предназначенной для исследования источников космического излучения сверхвысокой энергии, к созданию которой проявляет огромный интерес все международное научное сообщество.

19. Мы с удовлетворением восприняли инициативу Латиноамериканского парламента по созданию латиноамериканского сообщества наций.

В этой связи мы, высшие руководители латиноамериканских государств, поручаем нашим министрам иностранных дел учредить комитет высокого уровня, который в сотрудничестве с Латиноамериканским парламентом разработает график работы и организует проведение необходимых исследований по вопросу о создании латиноамериканского сообщества наций и его связях с иберо-американским сообществом.

20. Мы подчеркиваем важное значение проекта иберо-американского кодекса социальной безопасности, представленного нашей встрече министрами и другими руководителями наших стран по вопросам социальной безопасности, а также важность их предложений и поставленных ими целей.

21. Мы поддерживаем ФАО в вопросах практической реализации ее программ и проведения политики, в частности в области продовольственной безопасности. Мы одобряем предложение Генерального директора ФАО о созыве всемирной встречи на высшем уровне по продовольственным проблемам в ноябре 1996 года и призываем все финансовые учреждения, международные правительственные и неправительственные организации, а также частный сектор предоставить помощь этим программам.

22. Проведение в 1998 году в Лиссабоне всемирной выставки "ЭКСПО-98" на тему "Океаны: наследие для будущего" вызывает у нас большой интерес в связи с тем значением, которое она может иметь для разработки программы действий по использованию водных ресурсов и охраны окружающей среды.

23. Мы с удовлетворением восприняли предложения десятого Конгресса академических ассоциаций испанского языка, состоявшегося в 1994 году в Мадриде. Мы будем стремиться к реализации предложений, изложенных в приложении, в испаноговорящих странах в рамках имеющихся возможностей.

24. Мы выражаем удовлетворение в связи с недавним проведением в Сантьяго первой встречи министров и государственных секретарей стран Иберо-америки. Мы присоединяемся к совместной декларации, принятой в ходе этой встречи, и призываем к укреплению этого немаловажного форума для диалога и дискуссий.

25. Особое удовлетворение вызывают у нас рекомендации, выработанные на технической встрече по вопросам укрепления механизмов контроля и оценки результатов работы по достижению целей в интересах детей в рамках Соглашения Нариньо, которая состоялась 16-18 августа 1995 года в городе Антигуа Гуатемала. В рамках устойчивого развития мы принимаем на себя ответственность

за придание первостепенного значения мерам в интересах детей в рамках экономической и социальной политики.

26. В рамках иберо-американского сообщества мы на взаимной основе будем содействовать распространению испанского языка в португалоговорящих странах и португальского языка в испаноговорящих странах.

27. Мы внимательно следим за эволюцией политической инициативы по созданию сообщества стран португальского языка. Мы надеемся на проведение диалога и плодотворное сотрудничество между иберо-американской зоной и этим сообществом.

28. Мы поддерживаем региональный план инвестиций в окружающую среду и здравоохранение, утвержденный на второй Иберо-американской встрече на высшем уровне, и просим Панамериканскую организацию здравоохранения продолжать уделять первостепенное внимание усилиям по его осуществлению.

29. Мы выражаем удовлетворение в связи с результатами, достигнутыми на начальном этапе осуществления Региональной программы действий в интересах развития молодежи в Латинской Америке, ответственность за которое мы возложили на Иберо-американскую организацию молодежи ОИАГ в ходе четвертой Встречи на высшем уровне в Картахене-де-Индиас в 1994 году. Мы убеждены, что достижение целей, поставленных в Региональной программе, позволит достичь существенного прогресса в деле создания более широких возможностей в области занятости, образования, участия, здравоохранения и социальной интеграции молодежи, и в этой связи подтверждаем наше обязательство делать все зависящее от наших правительств для обеспечения ее успеха.

30. Мы подтверждаем нашу приверженность реализации Боливарской программы интеграции, новаторства и промышленной конкурентоспособности и призываем предпринимательский сектор активизировать усилия по расширению промышленного, технического и научного сотрудничества между предприятиями и исследовательскими учреждениями.

31. Мы признаем важный вклад в дело культурного развития Иbero-америки благодаря проекту "Периолиброс", осуществляемому ЮНЕСКО и Фондом экономической культуры и являющемуся примером интеграции и сотрудничества средств связи, государственных учреждений и частных предприятий.

32. Мы заявляем о своей заинтересованности в продолжении изучения возможностей создания иберо-американской информационной сети с целью образования системы информационных взаимосвязей между иберо-американскими странами.

33. Мы высоко ценим усилия по созданию и приведению в действие Информационного банка иберо-американских систем социальной безопасности, как это предусмотрено в рабочем документе Иберо-американской организации социальной безопасности, и призываем данную Организацию продолжать работу в этом направлении.

34. Мы с удовлетворением восприняли открытие 14 сентября в Канаде кафедры иберо-американских исследований в рамках программы иберо-американских языков и культур, которое стало новым ярким примером сотрудничества между частным сектором, одним из научных учреждений и иберо-американскими странами, направленным на продвижение общих целей.

35. Мы принимаем к сведению доклад Испании о состоянии Иbero-американской страховой компании по кредитованию экспорта. Мы выступаем за проведение специального исследования по данному вопросу силами консултивной фирмы.

36. По случаю двадцатой годовщины Латиноамериканской экономической системы мы особо отмечаем ту важную роль, которую играет эта организация в проведении консультаций и переговоров по вопросам, представляющим интерес для региона, а также ее вклад в усилия по внутрирегиональному и внерегиональному сотрудничеству.

37. Стремясь принимать согласованные меры в рамках иbero-американского сообщества по борьбе с безработицей, которая является следствием миграционных потоков контингентов безработных между странами Сообщества, вызванных ростом соответствующих показателей безработицы, мы, главы государств и правительств, обязуемся уделить особое внимание данному вопросу в рамках повестки дня шестой Иbero-американской встречи на высшем уровне.

38. Учитывая необходимость совершенствования института убежища и согласования связанных с ним вопросов, главы государств и правительств приняли решение поручить Координационному комитету Иbero-американской встречи на высшем уровне создать специальное иbero-американское совещание по вопросу об убежище для рассмотрения и усовершенствования законодательства в этой области.

С этой целью данный комитет мог бы обратиться за помощью к международным учреждениям, которые, по его мнению, обладают соответствующими техническими и финансовыми возможностями.

39. Мы придаем большое значение подготовке планов действий в социальной области в рамках систем образования в вопросах предупреждения СПИДа, которые предусматривали бы участие всего общества начиная с семьи и кончая местами работы и учебы.

40. Если это не будет противоречить ранее принятым обязательствам, мы выступим в поддержку кандидатуры Португалии в качестве непостоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на период 1997-1998 годов.

41. Если это не будет противоречить ранее принятым обязательствам, то на выборах, которые состоятся в ноябре нынешнего года в Джакарте (Индонезия), мы выступим в поддержку кандидатуры Мадрида в качестве местонахождения органа Конвенции Организации Объединенных Наций по биологическому многообразию.
